

## Als wir jüngst in Santa Fe waren...



Die Teutonen stellen sich dem Fotografen: Jan Stickforth, Peter Friebe, Claudio Krotsch und Héctor Delliera.

...sind wir über die Strudel gefahren. In Anlehnung an das bekannte Volkslied über Regensburg, kann man sagen, dass die vielen durch die starke Strömung verursachten Wasserstrudel den Teilnehmern an der XXI. Südamerikanischen Master-Ruder-Meisterschaft die Regatten nicht leicht machten. Und windig war es auch noch, sodaß das Abschluss-Programm vom Sonntag, auf Anordnung der Wasserschutzpolizei, wegen hohem Wellengang, ganz annulliert wurde.

Bei den Freitag und Samstag ausgetragenen Rennen erzielten die Teutonia-Boote, folgende Ergebnisse: Sieg im Zweier Ohne, Altersgruppe H, mit Jan Stickforth und Peter Friebe und dritter Platz im Einer Altersgruppe D, mit Héctor Delliera.

In Gemeinschafts-Achtern siegten die der Altersgruppen „I“ und „H“, wobei der Club Mendoza de Regatas den jeweiligen Stermann stellte. Im siegreichen Achter „I“ sassen Peter Friebe und Jan Stickforth für den Ruder-Verein Teutonia, Bernardo Bulgach für den Club Náutico Hacoaj, Nicolás Knezevic, Francisco M. Bustamante, Pedro Alberto Iucciolino, Miguel Ángel Carrere für den Club Regatas La Marina und Odilón Maia Martins für die brasilianische A. Remadores Master Santa Catarina.

Die Mannschaft des Achters „H“ bildeten Claudio Krotsch (Ruder-Verein Teutonia), Eduardo Galleano (Atlantis Mar del Plata) und Miguel Ángel Carrere, Juan Angel Montero Bustamante, Eduardo Pardo, Nicolás Knezevic, Francisco Montero und Pedro Alberto Iucciolino (diese 6 vom Club Regatas La Marina).

### ✚ Sigrid Schwedt

verschied am 8. Mai 2016 in Deutschland.  
Es trauert um sie ihre langjährige Freundin LOLA.

### PERSONALNACHRICHTEN

#### Todesfälle

Sigrid Schwedt, am 8.5., Dr. Erich Ricardo Lichtenstein, Ana Guillermina Mumm de Wieda, 93, am 10.5. und Manfredo Scholland, 78, am 11.5.

Mein lieber Mann, unser treusorgender Vater, guter Grossvater und Urgrossvater

### Dr. ERICH RICARDO LICHTENSTEIN

hat sein erfülltes Leben auf Erden vollendet. In dankbarer Liebe:  
Edith Lichtenstein geb. Haar  
Ingrid und Familie  
Walter und Familie  
Cristian. Irene

### Jorge Herberto König

verstorben am 22. April 2016 im 88. Lebensjahr in Monte Carlo (Misiones).

In liebevoller Erinnerung:

Ella, Gattin

Ricardo und Marlene, Walter und Irma, Marcos und Carol, Konrad und Birgit, Söhne und Schwiegertöchter Daiana, Nicole, Alex, Alan, Lara, Karen, Marianela, Daramis, Bianca und Christian, Enkelkinder

Wie trauern um unsere liebe Mutter und Schwiegermutter

### Ana Guillermina Mumm de Wieda „Helmi“

\* 13.03.1923 † 10.05.2016

Beatriz Wieda

German und Ilse Wieda

Carlos und Cecilia Wieda

Und weitere Verwandte und Freunde in Deutschland, Brasilien und Argentinien

Plötzlich und unerwartet ist mein lieber Mann

### ✚ MANFRED SCHOLAND

\*13.2.38 †11.5.16

entschlafen.

In tiefer Trauer:

Any Scholand geb. Stang  
Verwandte in Argentinien  
und Deutschland

## Landesweite Tagung Deutscher Schulen in Argentinien

Vom 5., 6. und 7. Mai wurde im 'Instituto Carlos Culmey' von Montecarlo/Misiones die landesweite Tagung Deutscher Schulen in Argentinien durchgeführt. Dieses Treffen stand unter dem Motto: Stärkung der eigenen Verhaltens- und Führungskapazitäten. Dazu wurden verschiedene Workshops, Vorträge und Versammlungen abgehalten, an denen ca. 100 Personen aus 18 Schulen teilnahmen.

Zur Eröffnung waren anwesend der Kulturattaché der Deutschen Botschaft in Argentinien, Harald Herrmann;



der Bürgermeister von Montecarlo, Julio César Barreto; der Präsident des Verwaltungsrates der Stadt, Hugo R. Ecke u.a.

Diese Arbeitstage werden jährlich organisiert von der 'Comunidad de Trabajo de Asociaciones Escolares-Alemanas' und erlauben nicht nur eine weitere Befähigung in Erziehungsthemen, sondern bereichern auch den Austausch von Erziehungsprojekten und Erfahrungen von Kollegen in Schulen landesweit.

HR

## Wo finde ich meine Berufung bei der Berufswahl?

### Event in der 'Usina del Arte'

Am 17. Mai findet in der 'Usina del Arte' (Av. Don Pedro de Mendoza 501) ein Event 'Experiencia Provocación' statt, wo SchülerInnen nach Abschluss der Sekundarschule beraten werden, wo ihre Begabung bei der Berufswahl liegt und für welches Studium sie sich entscheiden sollten. Bei dieser Veranstaltung können die Anwesenden in Vorträgen Anregungen erhalten, die ihnen vielleicht helfen, die richtige Zukunft herauszufinden.

Vorträge werden gehalten von Hernán Casciari, Journalist, Schriftsteller und Gründer des Verlags 'Orsai'; Margarita Barrientes, Gründerin des Mittagstisches 'Los Piletones'; Ariel Merpet, Koordinator des Erziehungsprogramms 'Chequedo.com' und Mitglied des Komitees 'Educación.org.ar' und auch Tito Loizeau, Gründer der Agentur 'Caramba' und Begründer von 'Barbie Store, ZIV und Promored'.

Ihre Geschichten werden weiterhin erzählen: Evelina Cabrera, Sportlerin, die ihre Adoleszenz als Straßenkind erlebte, und jetzt Trainerin und Coach ist; Gabriel

Wainstein, der eine Einlage für Frauen erfand, die gynäkologische Krankheiten entdeckt und prämiert wurde von der 'Singularity University' der NASA und Max Gulmanelli, Sekretär des Erziehungswesens der Nation.

Zum Schluss treten der Zauberer und der Humorist Radagast und Kevin Kogan, Unternehmer, spezialisiert auf soziale Netzwerke, auf, um ihre Erfahrungen und Zeugnisse darzulegen. Leiter des Events ist Chino Leunis. Wie im Vorjahr werden verschiedene Universitäten und beruflich engagierte Persönlichkeiten Workshops zu Universitätslaufbahnen anbieten. Die Jugendlichen können an Aktivitäten der persönlichen Entwicklung teilnehmen, die von Universitätsstudenten, schon im Beruf Stehende, Unternehmen und NROs abgehalten werden.

Der Eintritt ist gratis und per Los. Einschreibung unter [www.provocación.com.ar](http://www.provocación.com.ar) Wer keinen Eintritt bekommt, kann das Event live via streaming und HD auf derselben Seite verfolgen.

HR

ben» (Robert Louis Stevenson). Am kommenden Sonntag, 15. 5. um 10 Uhr, Kinder- und Familienmesse auf Spanisch. Um 12.30 Uhr beginnt unser Maifest mit Orchester «Sans Souci» und der Schuhplattlergruppe des Bayern-Vereins. Eintrittskarten sind ausverkauft. Wir bedanken uns bei unseren Mitgliedern und Freunden für die Unterstützung. Der Kommunionunterricht ist jeden Dienstag und Donnerstag von 16-17 Uhr. Der Firmunterricht ist jeden Dienstag um 16 Uhr. Unser nächster Opernabend ist am 21. 05. um 18 Uhr. Aufgeführt wird «L'elisir d'amore» von Gaetano Donizetti. Am 28. 5. um 17 Uhr, wird in unserem Saal der Film über den deutschen Flugpionier Gunther Plüschow, «Unterwegs nach Utopia», vorgeführt. Es ist ein neuer deutscher Film von Carmen Blazejewski, mit spanischem Untertitel. Eintritt \$ 20.- Das Sekretariat ist jeden Dienstag von 14-17 Uhr geöffnet.

GEMEINDE  
DEUTSCHSPRECHENDER  
KATHOLIKEN  
„ST. ALBERT“  
Jujuy 741,  
Ecke Andrés Baranda,  
Quilmes

Das nächste Mittagessen mit anschließendem Videonachmittag in Sankt Albert ist am Sonntag, 15.5., wie immer um 13 Uhr. Wir zeigen „Musikantenstadt in Passau“, moderiert von Andy Borg. Das Menü besteht dieses Mal aus Gulasch mit Spätzle. Unkostenbeitrag \$ 210.- Wir bitten um Voranmeldung bei Maudi Käfer, Tel.: 4253-4535 oder Frau Teresa Frei, Tel.: 4299-1578. Machen Sie mit und verbringen Sie einen wunderschönen Nachmittag zusammen mit uns! Alle sind herzlich willkommen! Voranmeldung: Unser diesjähriges Sauerkrautessen findet am Sonntag, 12.6., statt. Die Brüder Papp werden uns mit stimmungsvoller Musik unterhalten und für die richtige Stimmung sorgen. Bitte reservieren Sie diesen Tag für uns. Für Informationen über den Religionsunterricht für die Erstkommunion wenden Sie sich über E-Mail an unsere Religionslehrerin, Romina Bechtold. Die E-Mail-Adresse lautet [romibehtold@gmail.com](mailto:romibehtold@gmail.com).

## Gestorben

### François Morellet (90)

Paris - Der französische Künstler François Morellet ist am Mittwoch gestorben, wie sein Pariser Galerist Kamel Mennour auf Twitter verkündete. Er hat sich vor allem mit Malerei, Lichtkunst, Kinetischer Kunst, Bildhauerei und Kupferstich beschäftigt, und gehört neben Julio Le Parc, Horacio Garcia Rossi und Francisco Sobrino zu den Mitbegründern der Künstlergruppe „Groupe de Recherche d'Art Visuel“. Seine Kunst wird gemeinhin der geometrischen Abstraktion und dem Minimalismus zugerechnet, wengleich auch eine gewisse Nähe zum Dadaismus postuliert wird. Trotz der formalen Strenge sind Morellets Arbeiten vor allem durch Witz und Ironie gekennzeichnet: „Ich meide das Transzendente und Seriöse“, erzählte er über sein Werk. „Mir scheinen Humor, Ironie, Spott und Frivolität die notwendige Würze zu sein, um Quadrate, Systeme und alles Übrige verdaulich zu machen.“ Durch Werke wie „L'avalanche“ oder die Lichtarbeit „Lunatique Neonly 16 Quadrats de cercle no 2“ wird dieser Vertreter der geometrischen Abstraktion unvergesslich bleiben.

### Walther Leisler Kiep (90)

Frankfurt/Kronberg - Der langjährige CDU-Schatzmeister Walther Leisler Kiep starb am Montag in Kronberg im Taunus. Er sei einer kurzen schweren Krankheit erlegen. Bundesschatzmeister der Christdemokraten war Leisler Kiep von 1971 bis 1992.1961 trat er in die CDU ein. Seine politische Karriere begann 1965, als Bundestagsabgeordneter in Bonn. Später ging er in die niedersächsische Landespolitik, war dort Wirtschafts- und Finanzminister. Im Juni 1982 war er bei der Bürgerschaftswahl in Hamburg CDU-Spitzenkandidat. Seine Partei wurde zwar stärkste Kraft, weil aber die FDP an der Fünfprozenthürde scheiterte, fehlte ein Koalitionspartner und die SPD blieb an der Macht.

### Peter Behrens (68)

Wilhelmshaven - Peter Behrens, ehemals Trommler der Band „Trio“, ist am Mittwoch in einem Krankenhaus in Wilhelmshaven an multiplem Organversagen gestorben. „Trio“ hatte im Jahr 1982 mit „Da, da, da“ einen Welthit, sowie mit den Liedern „Anna-Lassmichreim Lassmichraus“ oder „Bum Bum“. Im Jahr 1986, nach einem Streit um die weitere musikalische Ausrichtung, löste sich die Band auf. Nach dem Ende von „Trio“ hatte Behrens erfolglos versucht, eine Solokarriere zu starten, und machte wiederholt durch Alkohol und Drogenprobleme auf sich aufmerksam. Das mit „Trio“ verdiente Geld hatte er ausgegeben und lange von Sozialhilfe gelebt.

### Reg Grundy (92)

Sydney - Reg Grundy, der Produzent der australischen Seifenoper „Neighbours“ („Nachbarn“), ist im Alter von 92 Jahren gestorben. Dies teilte seine Produktionsfirma FreemantleMedia am Montag mit. Grundy starb in seinem Haus auf Bermuda, wie ein Freund der Familie dem australischen Radiosender 2GB sagte. FreemantleMedia produziert die internationale erfolgreiche TV-Serie „Neighbours“. Die Seifenoper läuft seit 1985, Stars wie Kylie Minogue oder Russell Crowe erlangten mit der Serie erste Berühmtheit. Grundy führte auch das „Glücksrad“ in Australien ein - zuerst 1957 als Radiosendung und ab 1959 im Fernsehen. (dpa/Wikipedia)

## CASA RAUMBERGER

SERVICIOS FUNERARIOS

Arenales 2521 - BUENOS AIRES (CP C1425BEA)

Tel. / Fax: 4825-2813 / 4822-6762 - Urgencias: 0800-222-8743